

F

Mode d'emploi Balance à grue



KERN HTS

Version 1.0 2/2005

HTS-BA-f-0510

71209204

Sommaire

1. DONNEES TECHNIQUES	3
1.1 PETIT MODELE	3
1.2 GRAND MODELE	5
1.3 DIMENSIONS	7
2. DECLARATION DE CONFORMITE	8
3. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE	9
4. LA BASCULE DE GRUE D'UN SEUL COUP D'ŒIL	10
4.1 APERÇU	10
4.2 AFFICHAGE	12
4.3 CLAVIER	13
4.4 • COMMANDE A DISTANCE	14
5. MISE EN OEUVRE	15
5.1 DEBALLAGE (PETIT MODELE)	15
5.2 DEBALLAGE (GRAND MODELE)	15
5.3 CHARGEMENT DE LA BATTERIE	16
5.4 SUSPENSION DE LA BASCULE	18
6. COMMANDE	19
6.1 DIRECTIVES DE SECURITE	19
6.2 CHARGER LA BASCULE DE GRUE	19
6.3 MISE EN MARCHÉ / ARRÊT	22
6.4 METTRE LA BASCULE A ZERO	22
6.5 TARAGE	23
6.6 TRAVAILLER AVEC DES POIDS DE TARE MEMORISES	24
6.7 PESAGE	26
6.8 TOTALISATION	26
6.9 AFFICHAGE DE LA CHARGE DE POINTE	29
6.10 MAINTENIR LA VALEUR DU POIDS (LA GELER)	29
6.11 FONCT. BATTERIE	30
6.12 COMMANDE AVEC TELECOMMANDE	31
7. MENU UTILISATEUR	32
7.1 APERÇU	32
7.2 PREMIERES ETAPES DANS LE MENU UTILISATEUR	32
7.3 COMMANDE DANS LE CADRE DU MENU	33
7.4 DESCRIPTION DU MENU UTILISATEUR	36
8. MENU DE SERVICE	38
8.1 APERÇU	38
8.2 INTRODUCTION DANS LE MENU DU SERVICE	39
8.3 DESCRIPTION DU MENU DE SERVICE	40
9. MESSAGES D'ERREUR	48
10. MAINTENANCE ET NETTOYAGE	49
10.1 MAINTENANCE REGULIERE	49
10.2 NETTOYAGE	51
10.3 REMPLACER LES PILES DE LA COMMANDE A DISTANCE	51
11. ANNEXE	52
11.1 TABLEAU DES VALEURS GEO	52

1. Données techniques

1.1 Petit modèle

KERN	HTS150K 50IP	HTS300K 100IP	HTS600K 200IP	HTS1.5T 0.5IP
<i>Lisibilité (d)</i>	50 g	100 g	200 g	500 g
<i>Plage de pesée (max)</i>	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
<i>Plage de tarage (par soustraction)</i>	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
<i>Reproductibilité</i>	50 g	100 g	200 g	500g
<i>Linéarité</i>	±100 g	±200 g	±400 g	±1 000g
<i>susceptible d'être étalonné</i>	non	non	non	non
<i>Filtre</i>	en option: désactivé, faible, moyen ou élevé			
<i>Unités</i>	commutable lb, kg			
<i>Affichage</i>	forte luminance, 5 décimales, 25 mm grands DEL numériques pour le poids du pesage 9 LED d'affichage de l'état de la bascule de grue La luminosité peut être adaptée dans le menu utilisateur			
<i>Boîtier</i>	IP65 peinture argentée crochet et manille en alliage d'aluminium coulé galvanisé			
<i>Alimentation en tension</i>	6 V 7 Ah batterie au plomb rechargeable P65 env. 300 cycles de chargement chargeur de batterie inclus: 6,5 V / 0,8			
<i>Durée de fonctionnement</i>	max. 150 heures entre la charge			
<i>Température de fonctionnement</i>	-10 à +50 °C			
<i>Temp. de stockage</i>	-30 à +60 °C)			
<i>Humidité relative</i>	10% à 95 %, non condensée			
<i>Poids (net)</i>	14 kg			
<i>Boîtier lg x pf x ht</i>	200 x 204 x 160 sans crochet			
<i>Chargeur batterie</i>	en série			
<i>Télécommande</i>	en série	<i>Alimentation en tension</i>	• Batteries alcalines 2 AA	
		<i>Changement de batteries</i>	• après env. 6 mois	

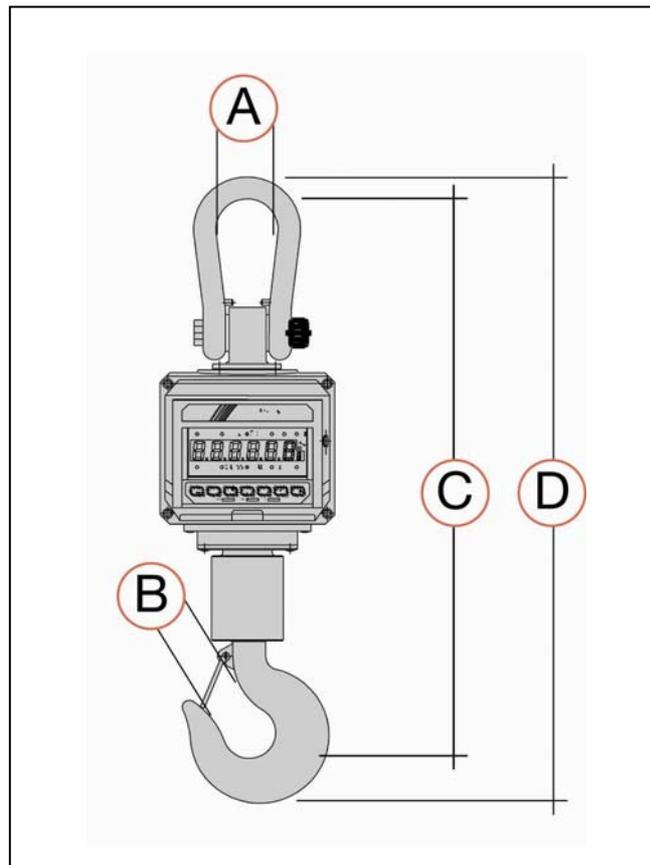
KERN	HTS150K 50IPM	HTS300K 100IPM	HTS600K 200IPM	HTS1.5T 0.5IPM
<i>Lisibilité (d)</i>	50 g	100 g	200 g	500 g
<i>Plage pesée (max)</i>	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
<i>Plage de tarage (par soustraction)</i>	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
<i>Reproductibilité</i>	50 g	100 g	200 g	500g
<i>Linéarité</i>	±100 g	±200 g	±400 g	±1 000g
<i>Susceptible d'être étalonné</i>	<i>oui</i>	<i>oui</i>	<i>oui</i>	<i>oui</i>
<i>Echelon(s) de vérification</i>	50 g	100 g	200 g	500 g
<i>Charge min. (min = 20 d)</i>	1 kg	2 kg	4 kg	10 kg
<i>Catég. précision</i>	<i>III</i>	<i>III</i>	<i>III</i>	<i>III</i>
<i>Filtre</i>	<i>en option: désactivé, faible, moyen ou élevé</i>			
<i>Unités</i>	<i>commutable lb, kg</i>			
<i>Affichage</i>	<i>forte luminance, 5 décimales, 25 mm grands DEL numériques pour le poids du pesage 9 LED d'affichage de l'état de la bascule de grue La luminosité peut être adaptée dans le menu utilisateur</i>			
<i>Boîtier</i>	<i>IP65 peinture argentée crochet et manille en alliage d'aluminium coulé galvanisé</i>			
<i>Alimentation en tension</i>	<i>6 V 7 Ah batterie au plomb rechargeable P65 env. 300 cycles de chargement chargeur de batterie inclus: 6,5 V / 0,8</i>			
<i>Durée de fonctionnement</i>	<i>max. 150 heures entre la charge</i>			
<i>Température de fonctionnement</i>	<i>-10 à +40 °C)</i>			
<i>Temp. de stockage</i>	<i>-30 à +60 °C)</i>			
<i>Humidité relative</i>	<i>10% à 95 %, non condensée</i>			
<i>Poids (net)</i>	<i>14 kg</i>			
<i>Boîtier lg x pf x ht</i>	<i>200 x 204 x 160 sans crochet</i>			
<i>Chargeur batterie</i>	<i>en série</i>			
<i>Télécommande</i>	<i>en série</i>	<i>Alimentation en tension</i>	• Batteries alcalines 2 AA	
		<i>Changement de batteries</i>	• après env. 6 mois	

1.2 Grand modèle

KERN	HTS3T1IP	HTS6T2IP	HTS10T5IP
<i>Lisibilité (d)</i>	1 000 g	2 000 g	5 000 g
<i>Plage pesée (max)</i>	3 000 kg	6 000 kg	10 000 kg
<i>Plage de tarage (par soustraction)</i>	3 000 kg	6 000 kg	7 500 kg
<i>Reproductibilité</i>	1 000 g	2 000 g	5 000g
<i>Linéarité</i>	±2 000g	±4 000g	±10 000 g
<i>Susceptible d'être étalonné</i>	<i>non</i>	<i>non</i>	<i>non</i>
<i>Filtre</i>	<i>en option: désactivé, faible, moyen ou élevé</i>		
<i>Unités</i>	<i>commutable lb, kg</i>		
<i>Affichage</i>	<i>forte luminance, 6 décimales, 30 mm grands DEL numériques pour le poids du pesage</i> <i>clair, 1 chiffre, LED numériques de 20 mm de haut pour la valeur de poids totalisée</i> <i>9 LED d'affichage de l'état de la bascule de grue</i> <i>La luminosité peut être adaptée dans le menu utilisateur</i>		
<i>Boîtier</i>	<i>IP65</i> <i>peinture argentée</i> <i>crochet et manille en alliage d'aluminium coulé galvanisé</i>		
<i>Alimentation en tension</i>	<i>6 V 7 Ah batterie au plomb rechargeable P65</i> <i>env. 300 cycles de chargement</i> <i>chargeur de batterie inclus: 6,5 V / 0,8</i>		
<i>Durée de fonctionnement</i>	<i>max. 150 heures entre la charge</i>		
<i>Température de fonctionnement</i>	<i>-10 à +50 °C)</i>		
<i>Temp. de stockage</i>	<i>-30 à +60 °C)</i>		
<i>Humidité relative</i>	<i>10% à 95 %, non condensée</i>		
<i>Poids (net)</i>	<i>40 kg</i>	<i>44 kg</i>	
<i>Boîtier larg x prof x haut</i>	<i>279 x 254 x 381 sans crochet</i>		
<i>Bloc batteries</i>	<i>en série</i>		
<i>Chargeur de batterie</i>	<i>en série</i>		
<i>Télécommande</i>	<i>en série</i>	<i>Alimentation en tension</i>	• <i>batteries alcalines 2 AA</i>
		<i>Changemt. de batteries</i>	• <i>après env. 6 mois</i>

KERN	HTS3T1IPM	HTS6T2IPM	HTS10T5IPM
<i>Lisibilité (d)</i>	1 000 g	2 000 g	5 000 g
<i>Plage pesée (max)</i>	3 000 kg	6 000 kg	10 000 kg
<i>Plage de tarage (par soustraction)</i>	3 000 kg	6 000 kg	7 500 kg
<i>Reproductibilité</i>	1 000 g	2 000 g	5 000g
<i>Linéarité</i>	±2 000g	±4 000g	±10 000 g
<i>Susceptible d'être étalonné</i>	<i>oui</i>	<i>oui</i>	<i>oui</i>
<i>Echelon(s) de vérification</i>	1 000 g	2 000 g	5 000 g
<i>Charge min.(=20 d)</i>	20 kg	40 kg	100 kg
<i>Catégorie de précision</i>	<i>III</i>	<i>III</i>	<i>III</i>
<i>Filtre</i>	<i>en option: désactivé, faible, moyen ou élevé</i>		
<i>Unités</i>	<i>commutable lb, kg</i>		
<i>Affichage</i>	<i>forte luminance, 6 décimales, 30 mm grands DEL numériques pour le poids du pesage clair, 1 chiffre, LED numériques de 20 mm de haut pour la valeur de poids totalisée 9 LED d'affichage de l'état de la bascule de grue La luminosité peut être adaptée dans le menu utilisateur</i>		
<i>Boîtier</i>	<i>IP65 peinture argentée crochet et manille en alliage d'aluminium coulé galvanisé</i>		
<i>Alimentation en tension</i>	<i>6 V 7 Ah batterie au plomb rechargeable P65 env. 300 cycles de chargement chargeur de batterie inclus: 6,5 V / 0,8</i>		
<i>Durée fonctionnmt.</i>	<i>max. 150 heures entre la charge</i>		
<i>Température de fonctionnement</i>	<i>-10 à +40 °C)</i>		
<i>Temp. stockage</i>	<i>-30 à +60 °C)</i>		
<i>Humidité relative</i>	<i>10% à 95 %, non condensée</i>		
<i>Poids (net)</i>	<i>40 kg</i>	<i>44 kg</i>	
<i>Boîtier lg x pf x ht</i>	<i>279 x 254 x 381 sans crochet</i>		
<i>Bloc batteries</i>	<i>en série</i>		
<i>Chargeur de batterie</i>	<i>en série</i>		
<i>Télécommande</i>	<i>en série</i>	<i>Alimentation en tension</i>	<i>• batteries alcal. 2 AA</i>
		<i>Changemt.de batteries</i>	<i>• après env. 6 mois</i>

1.3 Dimensions



Modèle	A (mm)	B (mm)	C (mm)	jour (mm)	Hauteur intérieure œillet (mm)	Crochets Ø intérieur (mm)	Matériau Ø œillet (mm)
HTS150K50IP	45	30	435	480	60	37,5	16
HTS300K100IP	45	30	435	480	60	37,5	16
HTS600K200IP	45	30	435	480	60	37,5	16
HTS1.5T0.5IP	60	28	443	505	78	40	23
HTS3T1IP	90	45	735	815	140	60	28
HTS6T2IP	90	45	735	815	175	85	36
HTS10T5IP	100	67	900	1040	175	85	36

2. Déclaration de conformité

2.1



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Boîte postale 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tél: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Déclaration de conformité

Declaration of conformity for apparatus with CE mark

Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con marca CE

Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

- Anglais **We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms to the following standards.**
- Allemand **Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.**
- Français **Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.**
- Espagnol **Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes**
- Italien **Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.**

Electronic Crane Scale: KERN HTS

Mark applied	EU Directive	Standards
CE	89/336EEC EMC	EN 61326 : 1997+A1+A2

date : 01.03.2005

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

3. Consignes générales de sécurité

Obligations du responsable

- Les prescriptions de sécurité nationales ainsi que les prescriptions de travail, d'exploitation et de sécurité de l'exploitant sont à prendre en compte.
- Toutes les prescriptions de sécurité du fabricant de la grue sont à respecter.
- Faire contrôler au moins tous les deux ans par un spécialiste la bascule de grue, la grue et les moyens de suspension de la charge.
- Consigner les résultats du contrôle dans un carnet de bord.

Mesures d'organisation

- Ne confier les manipulations qu'à un personnel formé et mis au courant à cet effet.
- Vous assurer que la notice d'utilisation se trouve à tout moment à portée de main sur le site de mise en œuvre de la bascule de grue.
- Faire effectuer l'installation, la mise en service, la maintenance et les réparations uniquement par du personnel spécialement formé.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine!

Utilisation conforme aux prescriptions

- Utiliser la bascule de grue exclusivement pour le levage et le pesage de charges libres.
- Danger de blessure en cas d'utilisation non conforme. Par exemple, les points suivants ne sont pas autorisés:
 - dépasser la charge nominale admissible de la grue, de la bascule de grue ou de tout type d'équipement de fixation de charge,
 - transporter des personnes,
 - tirer des charges on oblique,
 - détacher, tirer ou traîner des charges.
- Les changements ou modifications à la bascule de grue ou à la grue ne sont pas autorisés.

Méthodes de travail empreintes du souci de la sécurité

- Ne pas se tenir sous les charges suspendues.
- Positionner uniquement la grue de manière à ce que la charge soit soulevée verticalement.
- Porter l'équipement de protection personnelle (casque, gants) lors du travail avec la grue et la bascule de grue.

Mise hors service et stockage

- Enlever la bascule de grue de la grue et enlever tout équipement de fixation de charge de la bascule de grue.
- Retirer le bloc batteries (grand modèle) de la bascule de grue, lorsque la bascule de grue n'est pas utilisée pendant un laps de temps prolongé.

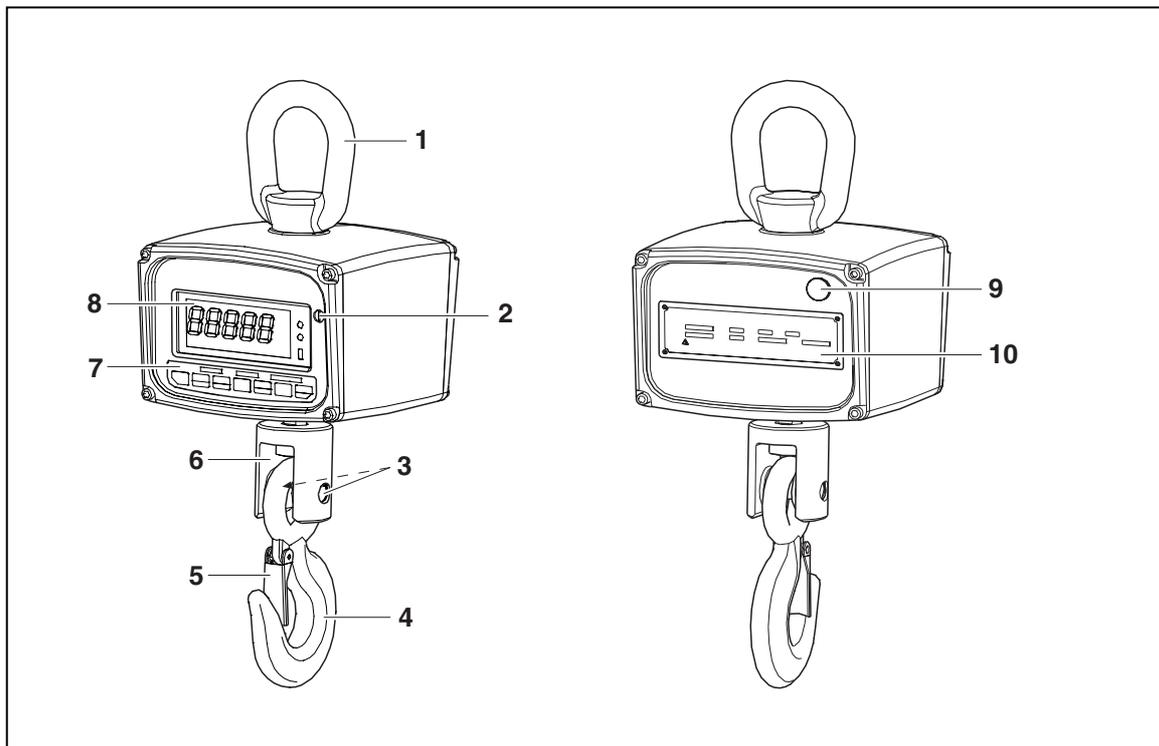
4. La bascule de grue d'un seul coup d'œil

La grue est une solution versatile et économique pour la manipulation de matériaux en hauteur et les applications de pesage, c.-à-d. le recyclage, les travaux métalliques, la réparation et réinstallation de machines, le transport et la logistique, l'expédition et la réception.

La commande à distance IR en option fournit un grand confort de fonctionnement.

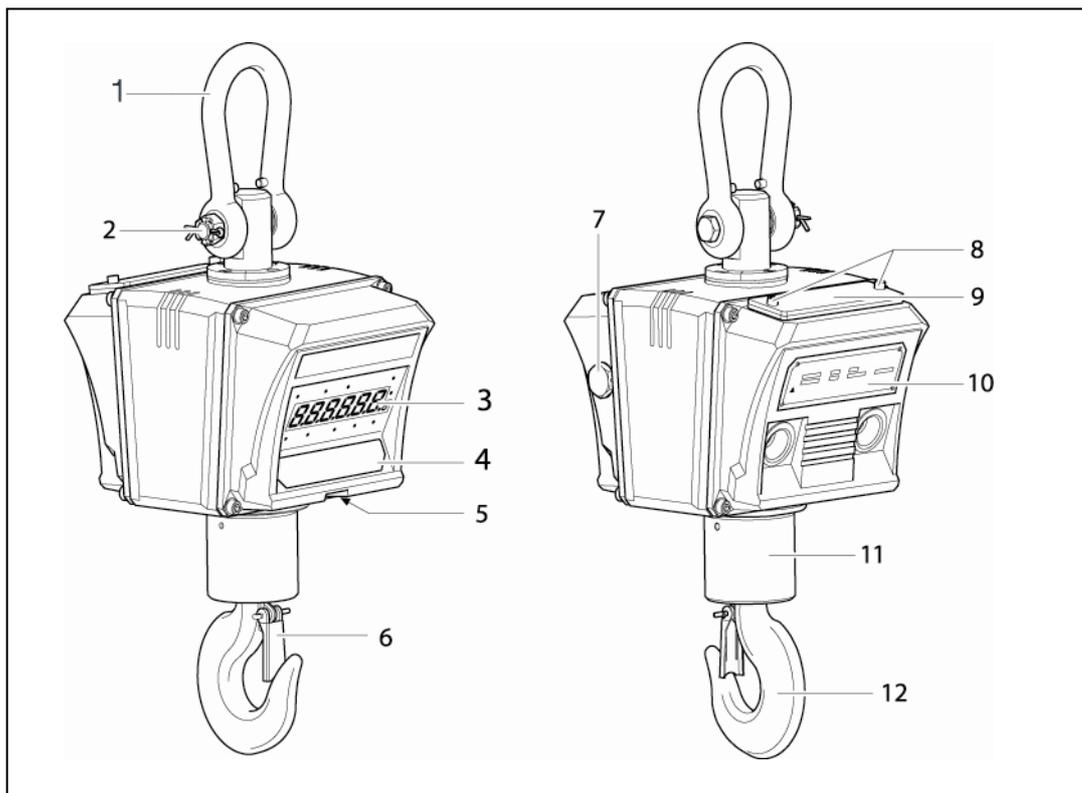
4.1 Aperçu

Petit modèle :



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 œillet | 6 tuyau de jonction |
| 2 vis d'étalonnage | 7 clavier |
| 3 boulons de retenue (2 pièces) | 8 affichage |
| 4 crochets | 9 revêtement raccordement de chargement de la batterie |
| 5 patte de sécurité | 10 plaque-type |

Grand modèle :



- | | | | |
|---|------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | œillet | 7 | vis d'étalonnage |
| 2 | goupille | 8 | vis de batterie |
| 3 | affichage | 9 | batterie et couvercle de batterie |
| 4 | clavier | 10 | plaque-type |
| 5 | fenêtre pour télécommande IR | 11 | articulation pivotante |
| 6 | patte de sécurité | 12 | crochets |

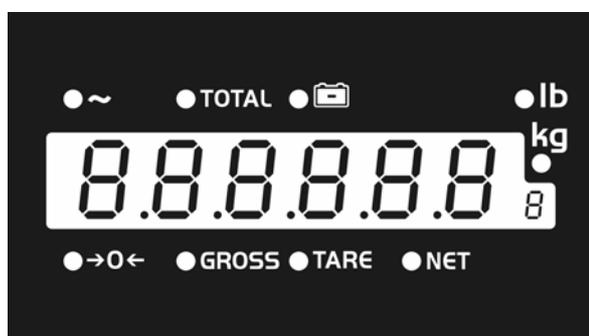
4.2 Affichage

Petit modèle :



L'affichage de poids est un écran LED à 5 chiffres.

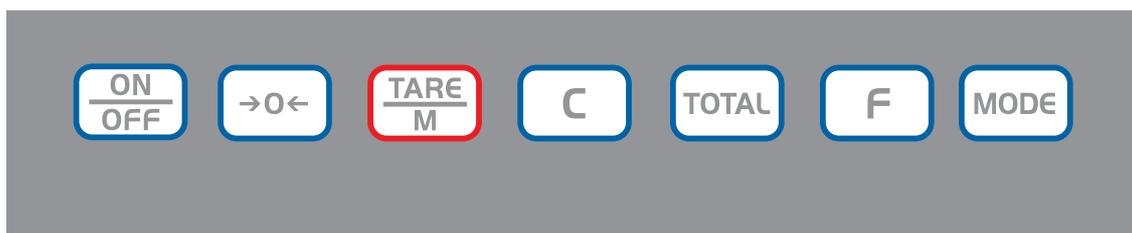
Grand modèle :



L'affichage de poids est un écran LED à 6 (grands) chiffres. Le petit chiffre à droite indique le nombre actuel de charges totalisées.

DEL	Signification	Le DEL s'allume en cas de ...
~	Mouvement	la bascule est en mouvement
Total	Somme	l'affichage du poids totalisé ou du nombre de positions apparaît
BAT	BAT faible	la tension de la batterie est inférieure à une certaine valeur
kg		l'unité de poids actuellement affichée est kg
lb		l'unité de poids actuellement affichée est lb
→0←	Zéro	le poids dans la gamme de +/- 1/4 d se situe près de zéro
brut	brut	la bascule affiche le poids brut
tare	tare	la bascule affiche le poids de la tare
net	net	la bascule affiche le poids net

4.3 Clavier



Appuyer sur touche	Signification	Description de fonctionnement
On/Off	Marche/arrêt	Met en circuit ou hors circuit la bascule ...
→0←	zéro/Master	Corrige le zéro de la bascule. L'affichage est mis à zéro. Utiliser cette touche uniquement en mode poids brut.
TARE/M	Tare/M	En mode brut cette touche mémorise la valeur du poids pesé actuel comme poids de la tare. La bascule affichera le poids net 0
C	Effacer	En mode net: la bascule revient en mode poids brut En mode brut: la bascule entame un auto-test En mode maintien du poids: la bascule revient au mode de pesage
TOTAL	Somme/ maximum	La valeur du poids actuelle est additionnée à la mémoire du total, le DEL Total se met à clignoter pendant 3 secondes.
F	Appel / maintien	Lorsque la touche est enclenchée de façon répétée, la bascule de grue affiche successivement le poids de la tare, la somme, le nombre de positions et le poids brut.
MODE + →0←		Accès au menu utilisateur pour le réglage de paramètres, voir chap. 7
MODE + TARE/M		Contrôle, mémorise et appelle le poids de la tare
MODE + TOTAL		La charge la plus lourde des dernières pesées en date est affichée
MODE + F		Une valeur de poids stable est maintenue (gelée)

4.4 Commande à distance



La commande à distance infrarouge permet de commander la bascule de la même manière que le clavier. De plus, la commande à distance ajoute 10 touches numériques: 0 à 9.

La LED rouge s'allume chaque fois qu'on appuie sur une touche.

5. Mise en oeuvre

5.1 Déballage (petit modèle)

⇒ Vérifier la présence de tous les éléments:

- Bascule de grue
- Chargeur de batterie
- Commande à distance
- Mode d'emploi

5.2 Déballage (grand modèle)

 <p>ATTENTION</p>	<p>Danger de lésions dorsales! La bascule de grue est compacte et relativement lourde.</p> <p>⇒ Enlever la bascule du conteneur d'expédition uniquement avec l'assistance d'une autre personne.</p> <p>⇒ Utiliser un dispositif de levage tel qu'une grue ou un chariot élévateur à fourche.</p> <p>⇒ Fixer la bascule afin de l'empêcher de tomber pendant le levage.</p>
---	---

⇒ Vérifier la présence de tous les éléments:

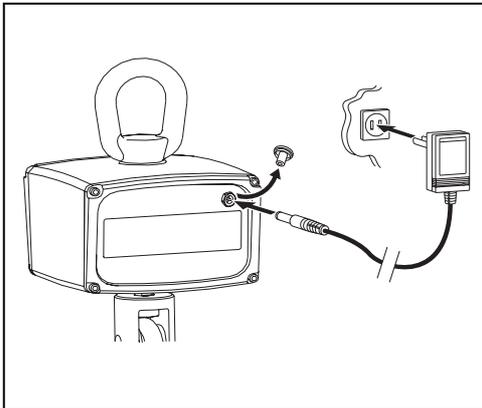
- Bascule de grue avec crochet inférieur
- Manille supérieure
- Bloc-batterie et chargeur de batterie
- Commande à distance
- Mode d'emploi

5.3 Chargement de la batterie

Une batterie rechargeable au plomb étanche alimente en énergie la bascule de grue.

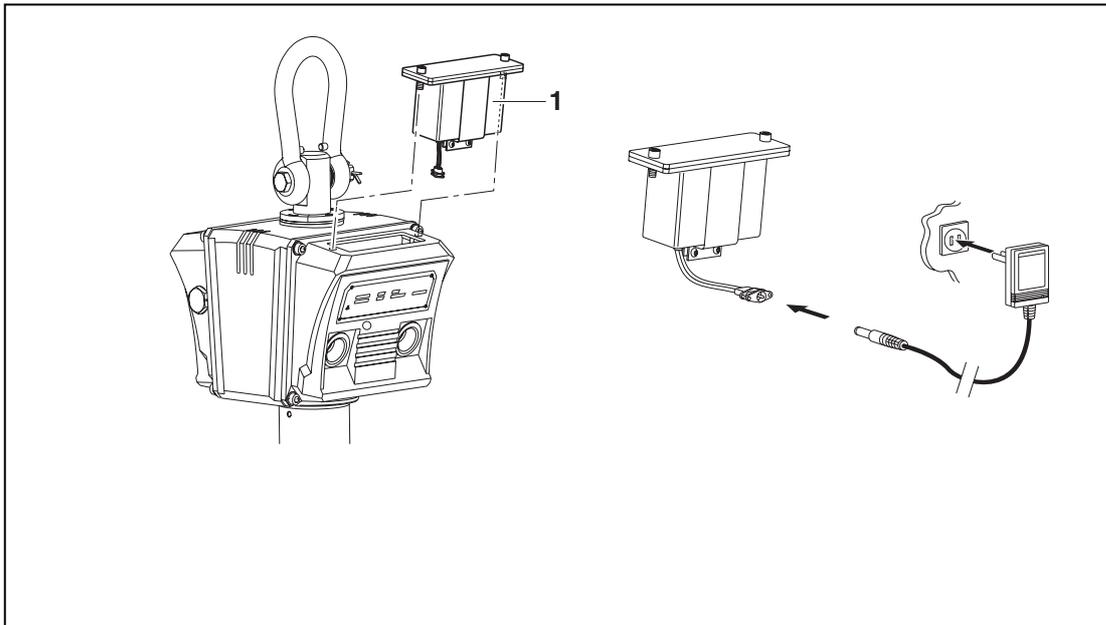
 ATTENTION	Domage à la bascule de grue! <ul style="list-style-type: none">⇒ Utiliser uniquement le chargeur de batterie fourni avec la bascule de grue.⇒ Contrôler que le chargeur de batterie, les câbles et la fiche secteur sont en bon état.⇒ Ne pas utiliser la bascule de grue pendant la mise en charge.
---	---

Chargement (petit modèle)



1. Enlever le couvercle du connecteur du chargeur à l'arrière de la bascule de grue.
2. Connecter le chargeur de batterie par une extrémité au connecteur du bloc-batterie et par l'autre extrémité à la prise de courant (secteur). Durant la charge, le témoin du chargeur s'affiche en rouge.
3. La batterie est entièrement chargée lorsque le témoin du chargeur devient jaune.
La batterie est complètement chargée en 15 heures.

Chargement (grand modèle)



1. Défaire les 2 vis du couvercle de la batterie sur le haut de la bascule de grue et tirer le bloc-batterie (1).
2. Débrancher le bloc-batterie du boîtier de connecteur dans le boîtier.
3. Connecter le chargeur de batterie par une extrémité au connecteur du bloc-batterie et par l'autre extrémité à la prise de courant (secteur).

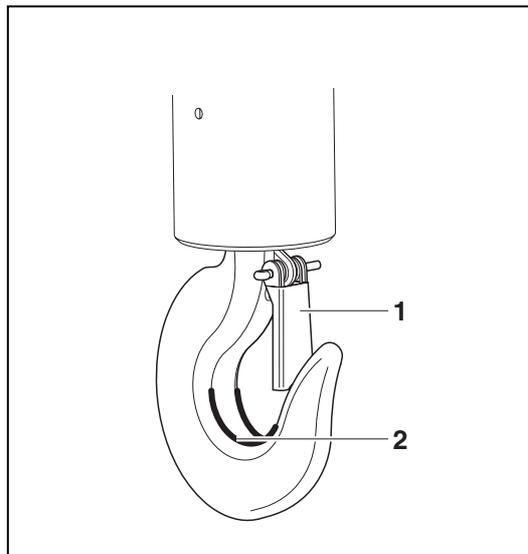
Durant la charge, le témoin du chargeur s'affiche en rouge.

4. La batterie est entièrement chargée lorsque le témoin du chargeur devient jaune.

La batterie est complètement chargée en 15 heures.

5. Utiliser le bloc-batterie supplémentaire pour faire fonctionner la bascule pendant le chargement. Pour remonter le bloc-batterie, procéder dans l'ordre inverse.

5.4 Suspension de la bascule



Condition

La grue doit avoir une languette de sécurité (1) pour empêcher la bascule de grue de tomber en l'absence de charge.

S'il n'y a pas de languette de sécurité ou si la languette de sécurité est endommagée, contacter le fabricant de la grue afin d'obtenir un crochet avec cette caractéristique de sécurité.

- ⇒ Accrocher la bascule de grue au crochet du bas d'une grue et verrouiller la languette de sécurité.
La manille supérieure de la bascule de grue doit reposer dans le creux (2).

6. Commande

6.1 Directives de sécurité

	 Danger Risque de blessure suite à la chute de charges!
	<ul style="list-style-type: none">⇒ Procéder toujours avec le plus grand soin selon les règles générales d'utilisation d'une grue, voir chap. 1.⇒ Ne pas marcher et ne jamais rester en dessous de charges suspendues.⇒ Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la grue, de la balance de grue ni de tout élément d'accrochage de charge fixé à la balance de grue.⇒ Ne pas utiliser la bascule de grue pour le transport de charges

6.2 Charger la bascule de grue

Pour de bons résultats de pesée, tenir compte des points suivants, voir figures à la page suivante:

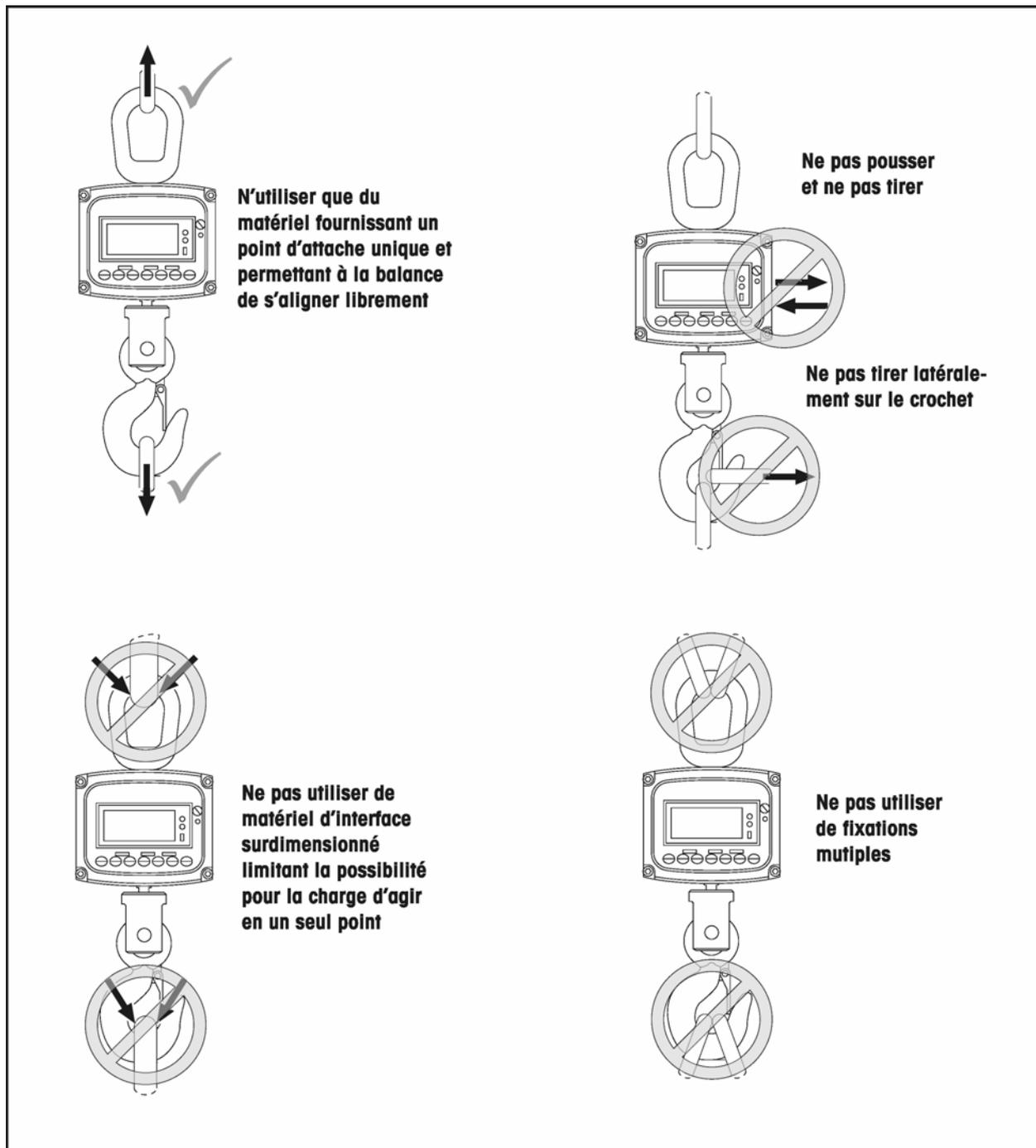
- ⇒ Utiliser du matériel fournissant un point d'attache unique et permettant à la bascule de s'aligner librement.
- ⇒ Ne pas utiliser de matériel d'interface surdimensionné limitant la possibilité pour la charge d'agir en un seul point.
- ⇒ Ne pas utiliser de fixations multiples.
- ⇒ Ne pas pousser et ne pas tirer sur la charge ni sur la bascule chargée.
- ⇒ Ne pas tirer latéralement sur le crochet.

Charger la bascule

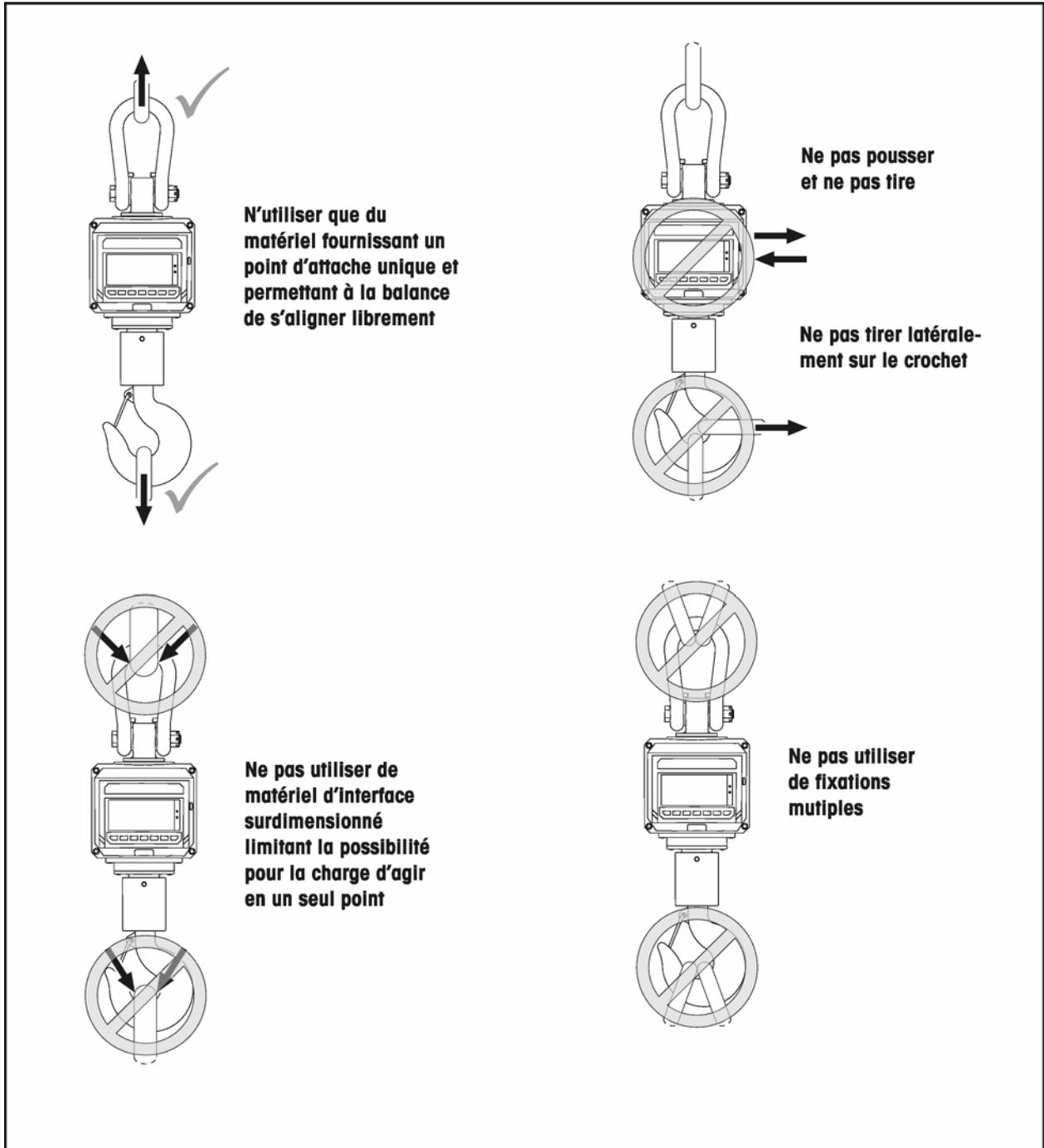
1. Positionner le crochet de la grue au-dessus de la charge.
2. Abaisser la bascule de grue jusqu'à ce que la charge puisse être attachée au crochet de la bascule. Diminuer la vitesse lorsque le niveau approprié est atteint.
3. Attacher la charge au crochet. Veiller à ce que la languette de sécurité du crochet de la bascule soit fermée. Si des sangles sont utilisées pour manipuler la charge, veiller à ce que les sangles reposent entièrement dans le creux du crochet de la bascule.
4. Commencer lentement à soulever la charge.

Si des sangles sont utilisées pour manipuler la charge, veiller à ce que la charge soit correctement équilibrée et à ce que les sangles soient correctement positionnées.

Chargement du petit modèle :



Chargement du grand modèle :



6.3 Mise en marche / arrêt

Mise en marche

- ⇒ Appuyer sur la touche **On/Off** de la bascule et la maintenir enfoncée.
L'écran s'allume et la bascule effectue un autotest.

L'autotest est terminé lorsque sur l'affichage apparaît la valeur de pesée 0. La bascule de grue fonctionne en mode brut.

Remarque :

La mise en service est uniquement possible par le clavier de la bascule.

Arrêt

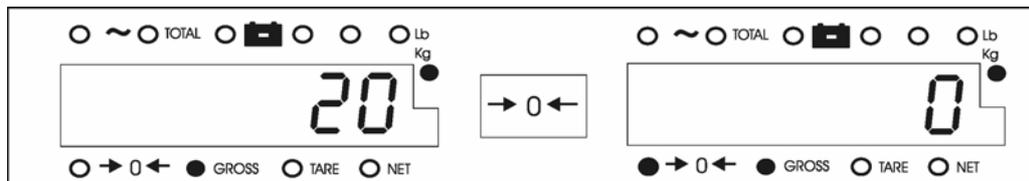
- ⇒ Appuyer sur la touche **On/Off** de la bascule et la maintenir enfoncée.
- ou
- ⇒ Appuyer sur la touche **Off** de la commande à distance.

6.4 Mettre la bascule à zéro

Pour obtenir les meilleurs résultats de pesée, régler le zéro de la bascule vide avant de procéder à la pesée.

La remise à zéro n'est possible que si la valeur de pesage affichée se trouve à l'intérieur de la gamme de zéro préétablie (voir menu utilisateur, chap. 8.3), et si la bascule ne se trouve pas en mouvement, c-à-d. lorsque le „DEL ~“ n'est pas allumé.

Réglage manuel du zéro



- ⇒ Appeler en mode brut la touche **→0←**.
Sur l'affichage apparaît 0 (kg) et le „DEL →0←“ est allumé.

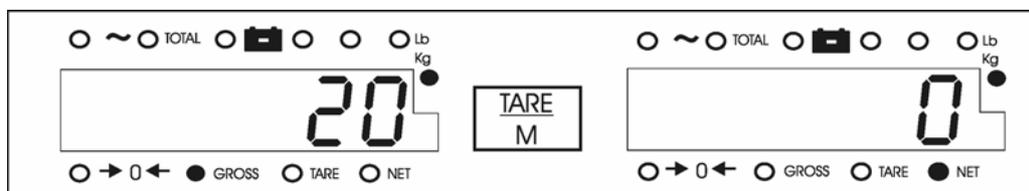
Mise à zéro automatique à la mise en service

Avec cette fonction activée en Master Mode (voir chap. 8.3), la balance est automatiquement mise à zéro après la mise en service.

6.5 Tarage

Le tarage est uniquement possible si la bascule n'est pas en mouvement, c.-à-d. que la "DEL ~" de mouvement n'est pas allumée. Une fois que le poids de la tare est accepté, la bascule fonctionne en mode de poids net.

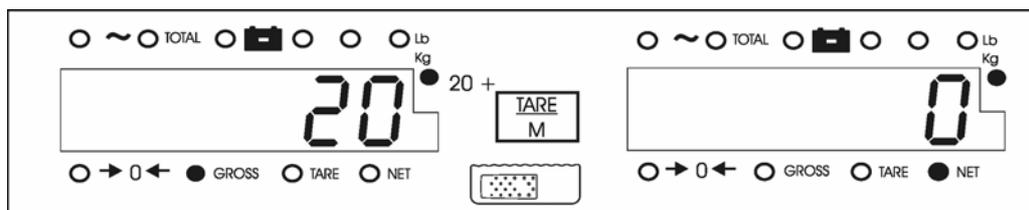
Tarage manuel



- ⇒ En mode de poids brut, appuyer sur la touche **Tare**. La bascule stocke la valeur de poids comme valeur de tare.
L'écran affiche 0 (kg) et la LED Net s'allume.

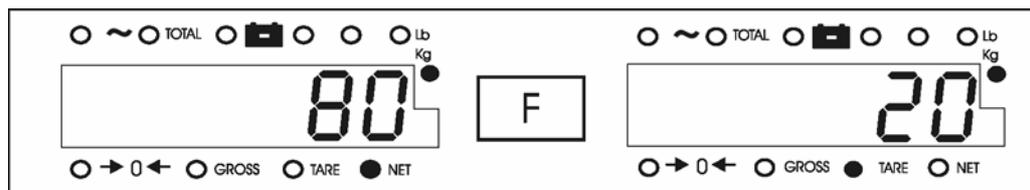
Tare numérique

Si vous connaissez le poids de la tare du conteneur, vous ne devez pas peser et tarer le conteneur vide, vous pouvez introduire le poids de la tare sur la commande à distance.



- ⇒ En mode de poids brut, entrer la valeur connue de la tare à la commande à distance, puis appuyer sur la touche **Tare**.
L'écran affiche le poids net et la LED Net s'allume.

Appel du poids de tare actuel

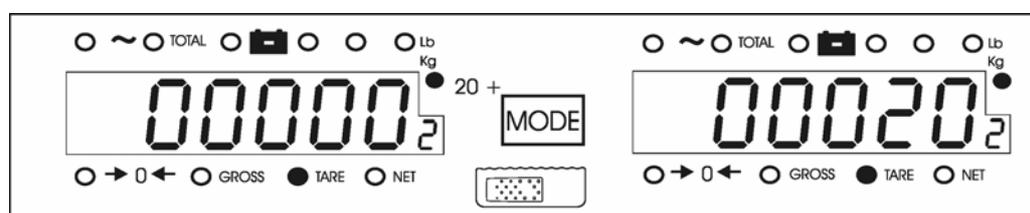


- ⇒ En mode de poids net, appuyer sur la touche **F**.
Le poids de la tare est affiché et la LED Tare s'allume.

Remarque :

Avec la touche **F**, vous pouvez commuter entre le poids net et le poids de la tare. Pour travailler en fonction totalisation, voir chap. 6.7.

Effacer le poids de la tare

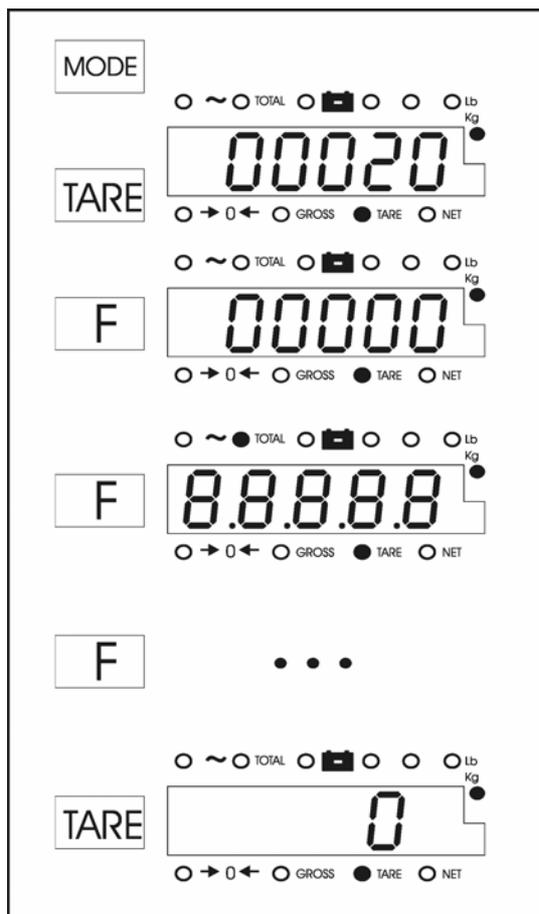


- ⇒ En mode de poids net, appuyer sur la touche **C**.
Le poids de la tare est effacé.
Le poids brut est affiché et la LED Gross s'allume.

6.6 Travailler avec des poids de tare mémorisés

La bascule de grue dispose de 10 mémoires (adresses de mémoire 0 ... 9) pour les poids des tares.

La première adresse de mémoire (0) est également utilisée pour le tarage numérique et manuel. Les poids ici mémorisés sont surchargés par le tarage manuel ou numérique. Les adresses de mémoire 1 ... 9 conviennent pour la mémorisation de poids de tarage souvent utilisés.



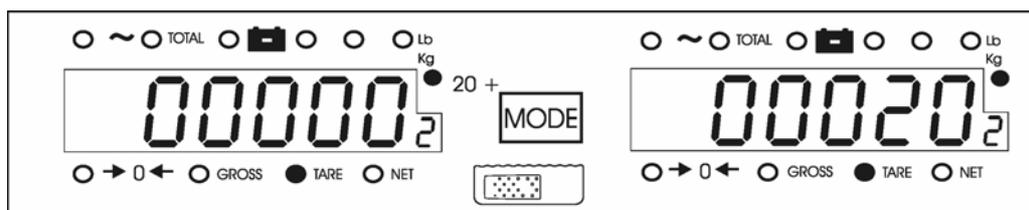
Appel et reprise des poids de tarage mémorisés

1. Appeler successivement les touches mode et tare.
Le contenu de la première mémoire de tare est affiché. Le numéro de l'adresse de mémoire apparaît comme petit chiffre à droite.
2. Appuyer sur la touche F pour appeler la deuxième adresse de mémoire de tare.
3. Appuyer sur la touche F pour appeler les autres adresse de mémoire de tare.
4. Pour reprendre un poids de tare mémorisé, appeler la touche tare.
La bascule de grue passe en mode net et utilise le poids de tare mémorisé.

Remarque

La touche C permet de passer à tout moment en mode brut.

Mémoriser le nouveau poids de la tare

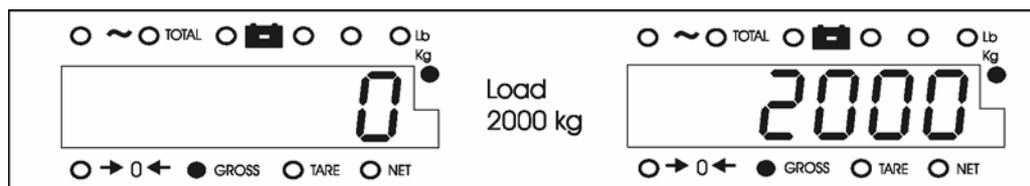


1. Sélectionner l'adresse de mémoire comme décrit ci-dessus.
 2. Entrer le poids de tare au moyen de la télécommande et confirmer sur la touche **Mode**.
- ou
- ⇒ Appuyer sur la touche →0← et entrer le poids de la tare sur les touches tare et F.

Remarque

Une entrée de poids de la tare non encore confirmée peut être rétrogradée par l'appel de la touche →0← .

6.7 Pesage



- ⇒ Charger la bascule de grue.
La valeur de poids est immédiatement affichée.

Remarque

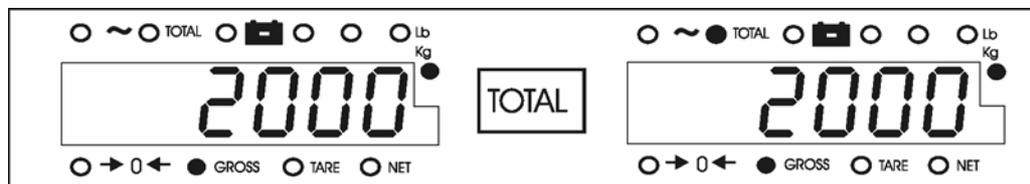
La bascule de grue offre un auxiliaire de pesage optique, c. à d. que l'affichage s'allume par intermittence, si le poids de la pesée ne se trouve pas à l'intérieur de limites préétablies.

De plus dans le menu de service, "pesée avec surveillance des valeurs limites" (voir chap. 8.3) doit être établi et une valeur limite haute et basse doit avoir été entrée dans le menu utilisateur (voir chap. 5.4).

6.8 Totalisation

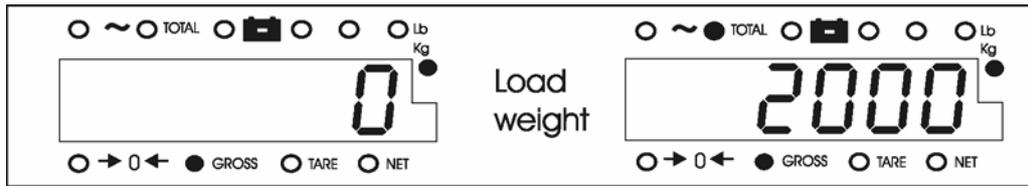
La totalisation manuelle ou automatique doit avoir été activée dans le menu de service, voir chap. 8.3.

Totalisation manuelle



- ⇒ En mode de poids brut ou de poids net, appuyer sur la touche **Total** pour ajouter la valeur de poids au totalisateur. La LED Total est allumée. Le compteur interne d'éléments est augmenté de 1.

Totalisation automatique

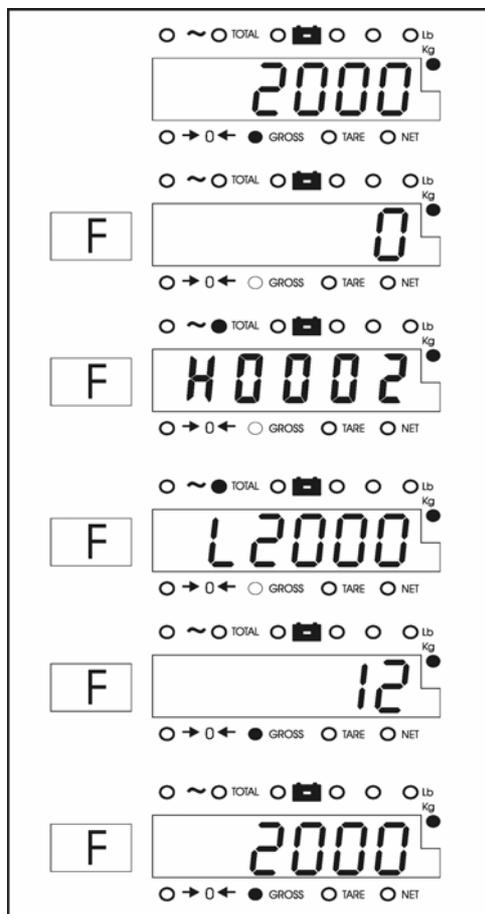


⇒ Charger un poids égal ou supérieur à la limite minimale acceptée. Le poids est automatiquement ajouté au totalisateur. La LED Total est allumée. Le compteur interne d'éléments est augmenté de 1.

Indications

- Le poids est automatiquement totalisé s'il est égal ou supérieur à la limite minimale acceptée définie dans le mode de maintenance, voir chap. 8.3.
- Entre les pesées successives, la valeur de poids doit diminuer de 10 unités pour être reconnue comme une nouvelle valeur à totaliser.
- Lorsque le poids totalisé dépasse 8 chiffres ou si le compteur dépasse 4 chiffres, FULL est affiché et la LED Total clignote pendant 5 secondes. La dernière totalisation n'est pas valable!

Rappeler des valeurs de totalisation



Lorsqu'on appuie sur la touche **F** de manière répétée, la bascule de grue affiche les valeurs suivantes:

Poids de la tare

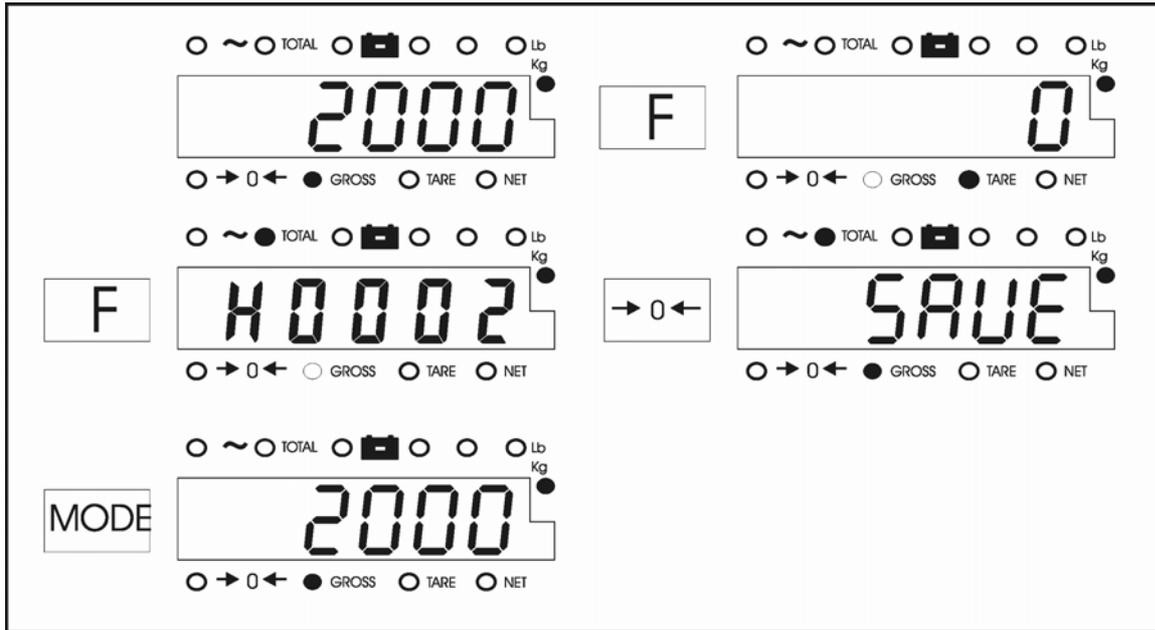
Les premiers 4 chiffres du poids totalisé

Les 4 derniers chiffres du poids totalisé
Dans cet exemple le poids totalisé est de 22000 kg

Nombre d'éléments totalisés

Retour au mode de poids brut

Effacement du totalisateur

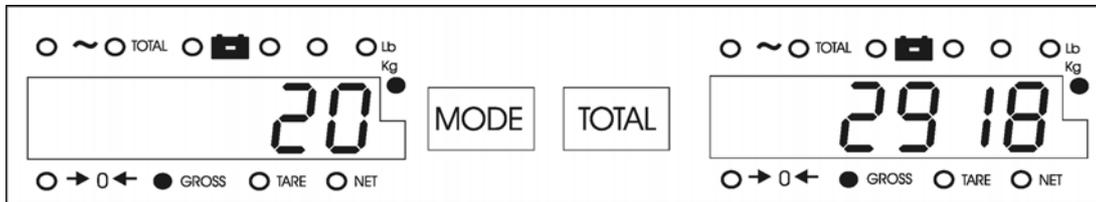


1. Appuyer sur la touche **F** pour rappeler les premiers chiffres du poids totalisé.
2. Appeler la touche **→0←**, pour effacer la mémoire de totalisation.
3. Confirmer **SAVE** sur la touche **Mode**.
Le totalisateur est effacé, la bascule de grue revient au mode de poids brut.

6.9 Affichage de la charge de pointe

A cet effet le mode de maintien doit être réglé en menu de service, voir chap. 8.3. Dans ce cas la fonction de totalisation n'est pas disponible.

Dans ce mode, la bascule de grue peut afficher et maintenir le poids maximum détecté.



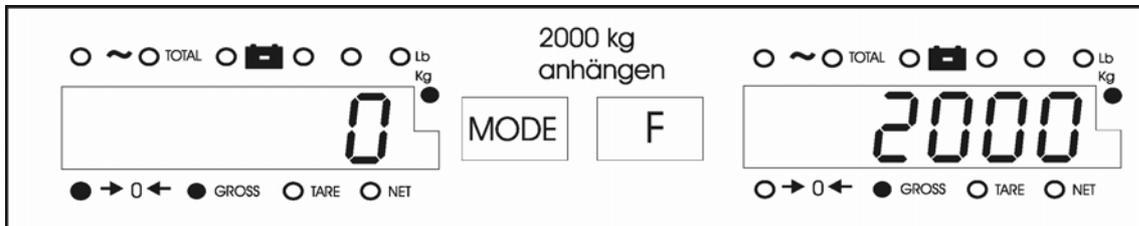
⇒ Appeler successivement les touches **Mode** et **Total** afin d'afficher la charge la plus lourde des dernières pesées.

Effacer le poids maximum

⇒ Lorsque la charge de pointe est affichée, appeler les touches →0← et **C**. L'affichage revient au poids brut actuel.

6.10 Maintenir la valeur du poids (la geler)

Une fois qu'une valeur de poids stable est détectée, vous pouvez "geler" ou verrouiller la valeur de poids affichée jusqu'à ce qu'elle soit effacée pour la pesée suivante.



⇒ Appeler successivement les touches **Mode** et **F** pour "geler" ou maintenir la valeur de poids actuelle.
Elle sera affichée tant qu'elle ne sera pas effacée.

⇒ Pour effacer le poids "gelé" ou verrouillé, appuyer sur la touche **C**.

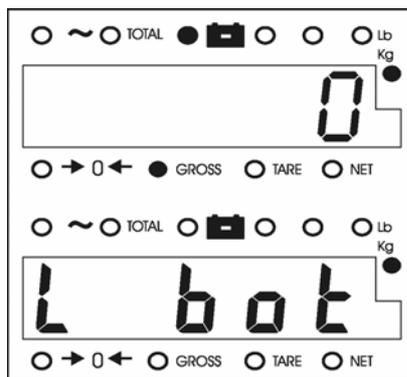
6.11 Fonct. batterie

Pour un fonctionnement optimum de la batterie, respecter les points suivants:

- ⇒ Ne pas recharger la batterie tant qu'elle n'est pas entièrement déchargée.
- ⇒ Recharger la batterie au moins tous les 3 mois afin de la garder en bon état.
- ⇒ Lorsque la bascule de grue n'est pas en service pendant une durée prolongée, enlever la batterie.

Témoin de batterie

Il y a deux niveaux de témoin de batterie:



⇒ Si la LED **BAT LOW** est allumée, recharger la batterie **sans tarder**.

⇒ Si la LED **L bat** est allumée, recharger la batterie **immédiatement**.

Indications

- La batterie n'est pas garantie du fait que son temps de service est fortement influencé par l'utilisation individuelle.
- La charge de la batterie est inférieure à la normale lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, p. ex. pendant plus de 2 mois. Pour remettre la batterie en état de fonctionnement normal, faites faire à la batterie au moins 3 cycles de chargement et utilisation jusqu'à déchargement complet.
- La charge de la batterie et le fonctionnement de la bascule déclinent à l'usage. Nous recommandons le remplacement de la batterie après 300 cycles de chargement.

Contrôler la capacité de la batterie

Dans l'autotest, la bascule de grue contrôle l'affichage et la capacité de la batterie.

⇒ En mode de poids brut, appuyer sur la touche **C**. L'écran affiche ce qui suit:

- 000000
- 111111
- ...
- 999999
- bat x, avec x = 1 (faible) ... 4 (élevée)

6.12 Commande avec télécommande

La commande à distance peut fonctionner jusqu'à des distances de l'ordre de 15 mètres.

Vous pouvez utiliser toutes les fonctions, sauf la mise en service, à l'aide de la commande à distance. La commande à distance permet d'utiliser la fonction supplémentaire **tare numérique**.

⇒ Viser la face avant de la bascule de grue avec le haut de la commande à distance.

Indications

- La LED rouge doit s'allumer à chaque actionnement de touche. Si elle ne s'allume pas, les piles de la commande à distance doivent être remplacées, voir chap. 10.3
- Changer les piles tous les 2 mois.

7. Menu utilisateur

En menu d'utilisateur, vous pouvez modifier les paramètres concernant votre application spécifique de pesage.

7.1 Aperçu

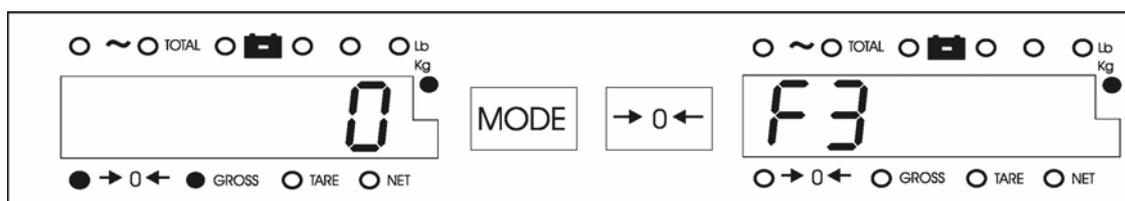
Le menu de la bascule de grue se compose de deux parties: Le menu utilisateur et le menu de service pour le technicien du S.A.V., voir au chap. 8. La commande est la même dans les deux pages.

Les paramètres du menu utilisateur sont représentés par des numéros sur l'affichage.

Paramètre		Réglage à l'usine	
N°	Nom	Valeur	Signification
F3.1	Mode sommeil	1	Marche
F3.6.1	Limite Sup.		
F3.6.2	Limite Inf.		
F3.6.3	Auxiliaire de pesée	0	Arrêt
F3.7	Mémoriser cet état	0	Arrêt
F4.3	Test d'affichage	0	Escamoter le test d'affichage
F4.4	Test du clavier	0	Escamoter le test du clavier
F5.1	Quitter le menu	1	Mémoriser les réglages changés

Lorsque aucun réglage à l'usine n'est indiqué, celui-ci dépend du modèle ou des lois d'étalonnage respectives en vigueur dans le pays.

7.2 Premières étapes dans le menu utilisateur



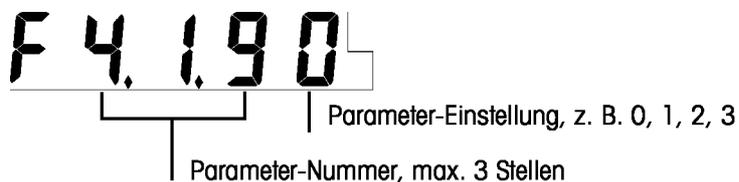
⇒ Appeler en même temps les touches **Mode** et **→0←**.

Le premier groupe de paramètres F3 du menu d'utilisateur est affiché. Aucune LED n'est allumée. La bascule est prête pour la modification des paramètres.

7.3 Commande dans le cadre du menu

Affichage dans le cadre du menu utilisateur

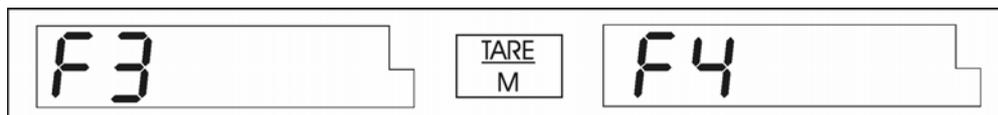
L'écran est divisé en 3 groupes:



Kennzeichnet den Mastemode

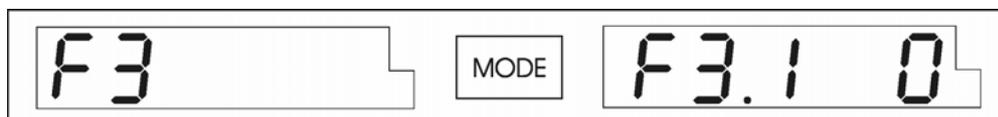
Sélection de groupes de paramètres ou réglages

Exemple 1: pour aller du groupe de paramètres F3 directement au groupe de paramètres F4



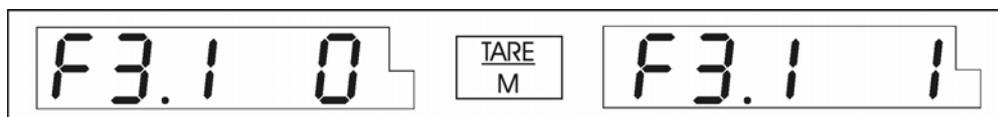
⇒ Appuyer sur la touche **Tare** pour aller au groupe de paramètres suivant.

Exemple 2: pour passer du groupe de paramètres F3 au paramètre subsidiaire F3.1



⇒ Appeler la touche **Mode**, pour passer aux paramètres subsidiaires.

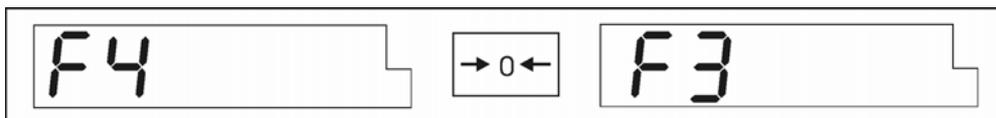
Exemple 3: changer le réglage pour le paramètre F3.1 de 0 à 1



⇒ Appuyer sur la touche **Tare** pour changer le réglage du paramètre.

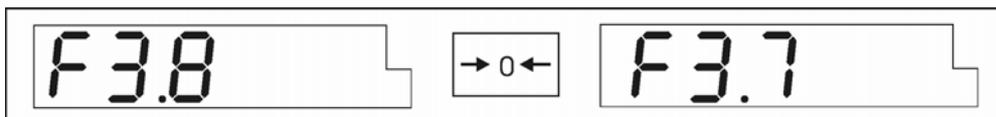
Revenir à l'étape précédente

Exemple 1: pour revenir du groupe de paramètres F4 au groupe de paramètres F3



⇒ Appeler la touche →0← pour passer au groupe précédent de paramètres.

Exemple 2: pour revenir du groupe de paramètres F3.8 au groupe de paramètres F3.7



⇒ Appeler la touche →0← pour passer au groupe précédent de paramètres.

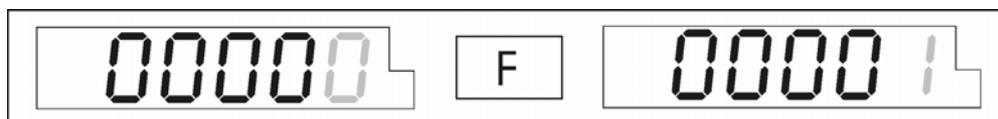
Confirmer le paramètre (réglage) sélectionné



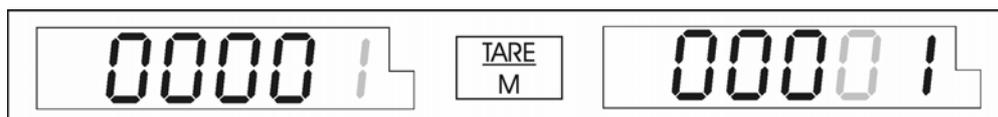
⇒ Appeler la touche **Mode**.
Le paramètre (réglage) sélectionné est confirmé et l'étape suivante du Master Mode est affichée.

Entrer les valeurs numériques

La manière la plus confortable d'entrer des valeurs numériques est via la commande à distance. Sur le clavier de la bascule de grue, utiliser les touches **Tare** et **F**.



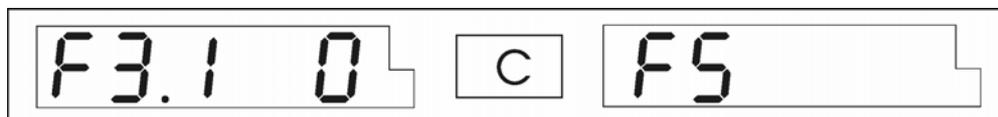
⇒ Utiliser la touche **F** pour déplacer le chiffre qui clignote (dans l'exemple: 0) est augmenté de 1



⇒ Utiliser la touche **Tare** pour déplacer le chiffre qui clignote (dans l'exemple: 1) d'une position vers la gauche. Après le chiffre le plus à gauche, on se déplace vers le chiffre le plus à droite.

⇒ Utiliser la touche **Mode** pour confirmer l'entrée et aller à l'étape suivante.

Clore le menu



⇒ Appeler la touche **C**.

Le dernier groupe de paramètres F5 du menu utilisateur est affiché.

Autres démarches, voir chap. 7.4 voire chap. 8.3

7.4 Description du menu utilisateur

Les réglages d'usine sont imprimés en **gras**.

F3.1 – Mode de veille

La bascule de grue entre en mode de veille si le clavier n'est pas utilisé et si le poids n'a pas changé pendant 5 minutes. SLEEP est affiché. Pour quitter le mode de veille, appuyer sur une touche du clavier ou de la commande à distance.

- 0 Le mode de sommeil est mis hors circuit
- 1 Le mode sommeil est **activé** (réglage à l'usine)

F3.6.1 – Valeur limite haute

Ce paramètre n'apparaît que si dans le menu de service est sélectionné le mode de pesage "surveillance de la valeur limite".

Après sélection du paramètre apparaît la valeur limite haute actuellement réglée.

⇒ Entrer la valeur limite haute au moyen de la télécommande.

ou

⇒ Entrer sur les touches **Tare** et **F** la valeur limite haute.

F3.6.2 – Valeur limite basse

Ce paramètre n'apparaît que si dans le menu de service est sélectionné le mode de pesage "surveillance de la valeur limite".

Après sélection du paramètre apparaît la valeur limite basse actuellement réglée.

⇒ Entrer la valeur limite basse au moyen de la télécommande.

ou

⇒ Entrer sur les touches **Tare** et **F** la valeur limite basse.

Remarque

La valeur limite basse doit être inférieure à la valeur limite haute.

F3.6.3 – Auxiliaire de pesage

Ce paramètre n'apparaît que si dans le menu de service est sélectionné le mode de pesage "surveillance de la valeur limite".

- 0 **Pas d'** auxiliaire de pesée optique (réglage à l'usine)
- 1 L'affichage du poids s'allume par intermittence, lorsque le poids n'atteint pas la valeur limite inférieure ou dépasse la valeur limite supérieure

F3.7 – Retenue en mémoire

Lorsque la retenue en mémoire est activée, la bascule de grue revient au dernier état (point zéro, mode poids brut/poids net etc.) lors de la mise en service.

0 Mémorisation de l'état à l'**arrêt** (réglage à l'usine)

1 Mémoriser l'état en marche

F4.3 – Test d'affichage

⇒ Appeler la touche **Mode**, pour escamoter le test du clavier et continuer avec la phase F4.4

ou

⇒ Appuyer sur la touche **Tare** pour entrer dans le test de clavier (F4,3 1), puis appuyer sur la touche **Mode** pour lancer le test d'affichage.

L'écran affiche ce qui suit:

- Tous les nombres possibles: de seulement des zéros à seulement des neufs,
- Toutes les LED s'allument

Lorsque F4.4 est affiché, le test d'affichage est terminé.

F4.4 – Test de clavier

⇒ Appeler la touche **Mode**, pour escamoter le test du clavier et continuer avec la phase F5.1.

ou

1. Appeler la touche **Tare**, pour sélectionner le test de clavier (F4.4 1), puis à nouveau la touche **Mode** pour faire démarrer le test du clavier.
E est affiché.

2. Appeler la touche **Mode** puis toutes les touches de clavier de droite à gauche.
Le nombre à l'écran indique le numéro de la touche (à partir de la droite) sur laquelle appuyer ensuite.
Après avoir appelé la touche →**0**←, le test du clavier est terminé et le prochain paramètre (F5) apparaît.

F5.1 – Clore le menu

1 Mémorise les réglages

2 Rétablit les paramètres mémorisés en dernier

8. Menu de service

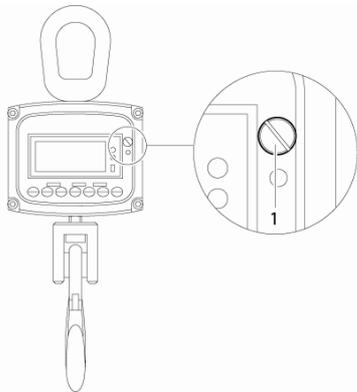
8.1 Aperçu

Paramètre		réglage à l'usine	
N°	Nom	Valeur	Signification
F1.2	Filtre digital	2	moyenne
F1.5	Tarage	1	marche
F1.6.2	Mise à zéro automatique	0	arrêt
F1.6.3	Plage de remise à zéro à la mise en route	2	+/-10 %
F1.6.4	Plage du zéro pour les remises à zéro manuelles	1	+/-2 %
F1.7.1	Plage pour la mise en évidence des mouvements	1	+/-0.5 d
F1.8	Unité de mesure		
F1.9	Sélection de la capacité		
F1.10	Sélection de la définition		
F1.11	Mode de calibrage	0	standard-
F1.12	Calibrage	0	escamoter le calibrage
F1.13	Remise à zéro	0	escamoter la remise à zéro
F1.14	Réglage de la justesse	0	escamoter le réglage de la justesse
F2.4.1	Poids minimal pour la totalisation		
F2.4.2	Totalisation	0	arrêt
F2.5	Mode de pesée	0	normale
F2.6	Commutation de l'unité de pesée	0	arrêt
F2.7	valeur géo		
F3.4	sans fonction		
F4.1	Affichage élargi	0	arrêt
F5.1	Quitter le menu	1	mémoriser les réglages changés

Lorsque aucun réglage à l'usine n'est indiqué, celui-ci dépend du modèle ou des lois d'étalonnage respectives en vigueur dans le pays.

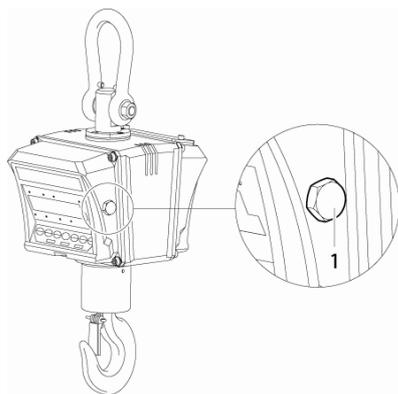
8.2 Introduction dans le menu du service

Introduction dans le menu du service, petit modèle



1. Enlever la vis de scellement (1).
 2. Mettre la bascule en marche
 3. Appuyer sur le commutateur dans le trou.
- L'écran affiche F1. La bascule est prête pour la modification des paramètres.

Introduction dans le menu du service, grand modèle



1. Enlever la vis de scellement (1).
 2. Mettre la bascule en marche
 3. Appuyer sur le commutateur dans le trou.
- L'écran affiche F1. La bascule est prête pour la modification des paramètres.

Commande dans le menu du service

La navigation dans le menu du service est la même que dans le menu utilisateur, voir chap. 7.3.

8.3 Description du menu de service

Les réglages d'usine sont imprimés en **gras**.

F1.2 – Filtre numérique

Le filtre digital stabilise l'affichage du poids, lorsque le

- 0 Filtre se met à l'arrêt
- 1 Le réglage du filtre est bas
- 2** Le réglage du filtre est **moyen** (réglage à l'usine)
- 3 Le réglage du filtre est haut

F1.5 – Tarage

Le tarage peut être activé ou désactivé.

- 0 La fonction de tarage est hors circuit
- 1** La fonction de tarage est **en circuit** (réglage à l'usine)

F1.6.2 – Mise à zéro automatique

La mise à zéro au sein d'une plage limite définie peut être faite automatiquement par la bascule de grue.

- 0** La remise à zéro automatique est à l'**arrêt** (réglage à l'usine)
- 1 La remise à zéro automatique est dans la plage ± 0.5 d
- 2 La remise à zéro automatique est dans la plage $\pm 1,0$ d
- 3 La remise à zéro automatique est dans la plage ± 3 d

F1.6.3 – Mise à zéro automatique à la mise en service

Lorsque la bascule est mise en service, elle se remet à zéro sur base des tolérances cidessous.

- 0** La remise à zéro automatique à la mise en marche est à l'**arrêt** (réglage à l'usine)
- 1 La remise à zéro automatique à la mise en marche est dans la plage ± 2 %
- 2 La remise à zéro automatique à la mise en marche est dans la plage ± 10 %
- 3 La remise à zéro automatique à la mise en marche est dans la plage ± 100 %

F1.6.4 – Mise à zéro manuelle

Ce réglage affecte la tolérance du bouton-poussoir ou du zéro de la commande à distance.

- 0 La remise à zéro manuelle est à l'arrêt
- 1 Mise à zéro manuelle avec **plage de zéro +/-2 %**(réglage d'usine)
- 2 La remise à zéro manuelle se trouve dans la plage du réglage du zéro entre +/-20 %
- 3 La remise à zéro manuelle se trouve dans la plage du réglage du zéro entre +/-100 %

F1.7.1 – Détection de mouvement

Avec la détection de mouvement, vous pouvez déterminer la stabilité de la valeur de poids. Cela affecte l'acceptation d'une demande de zéro ou de tare lorsque la charge vibre ou est en mouvement.

- 0 La mise en évidence de mouvements est hors circuit
- 1 **Plage de détection de mouvement +/-0,5 d** (réglage d'usine)
- 2 La mise en évidence de mouvements se trouve dans la plage +/-1 d
- 3 La mise en évidence de mouvements se trouve dans la plage +/-3 d

F1.8 – Unité de poids

Les unités de poids possibles dépendent de la capacité de votre bascule de grue et de l'admission à la vérification.

- 1 Unité de mesure **kg**
- 2 Unité de mesure lb 1 lb ≈ 0.454 kg

F1.9 – Sélection de capacité

Après 2 secondes, la capacité momentanée est affichée.

- ⇒ Appuyer sur la touche →**0**← et entrer le poids de la tare sur les touches **Tare** et **F**.
ou
- ⇒ Appuyer sur la touche **Mode** pour confirmer la capacité modifiée.

Remarque

Vous pouvez définir une capacité égale ou inférieure à la capacité maximale spécifiée pour votre bascule de grue.

F1.10 – Non documenté

Des changements ne doivent pas être faits.

F1.11 – Mode d'ajustage

La bascule de grue offre deux procédures d'ajustage: Ajustage standard et 3-points, voir F1.12.

0 Ajustage standard (réglage à l'usine)

1 ajustage 3 points

F1.12 0 – Ajustage remarques

- Ne pas entrer en ajustage à moins de disposer de suffisamment de poids de test, au moins 20 % de la capacité.
 - Pour une précision maximale, utiliser des poids de test de 80 % ou plus.
 - Les poids de test doivent être liés au chiffre le moins significatif, p. ex. pour un chiffre le moins significatif de 5 kg, le poids de test devrait être un multiple de 5 kg.
- ⇒ Appeler la touche **Mode**, pour escamoter l'ajustage et continuer avec la phase F1.13.

ou

- ⇒ Appuyer sur la touche **Tare** pour entrer dans le calibrage (F1.12 1), puis appuyer sur la touche **Mode** pour lancer la procédure de calibrage suivant le réglage en F1.11.

Ajustage standard

Affichage	Appuyer sur touche	Description
E SCL *		Décharger la bascule
	Mode	La bascule attend une valeur de pesée stable
15 SCL ... 0 SCL		Tout en décomptant de 15 à 0, la bascule enregistre zéro
Add L *		Accrocher un poids test d'au moins 20 % de la capacité
	Mode	Confirmer l'accrochage du poids test
000000		Entrer la valeur du poids test
	Tare, F ou télécommande	Entrer la valeur de poids
002000		Entrer la valeur du poids test
	Mode	Confirmer la valeur du poids
15 SCL ... 0 SCL		Tout en décomptant de 15 à 0, la bascule enregistre la justesse
CAL d		L'ajustage est achevé. Ce message est affiché pendant 2 s
F1.13 0		Phase suivante dans le menu de service

* lorsque ces affichages apparaissent, l'ajustage peut être interrompu par l'appel de la touche →**0**←.

Ajustage 3 points

Affichage	Appuyer sur touche	Description
E SCL *		Décharger la bascule
	Mode	La bascule attend une valeur de pesée stable
15 SCL ... 0 SCL		Tout en décomptant de 15 à 0, la bascule enregistre zéro
Add H *		Accrocher un poids test d'au moins 50 % de la capacité
	Mode	Confirmer l'accrochage du poids test
000000		Entrer la valeur du poids test
	Tare, F ou télécommande	Entrer la valeur de poids
002000		Entrer la valeur du poids test
	Mode	Confirmer la valeur du poids
15 SCL ... 0 SCL		Tout en décomptant de 15 à 0, la bascule enregistre la justesse d'en haut
Add L*		Accrocher un poids test d'au moins 10 % de la capacité
	Mode	Confirmer l'accrochage du poids test
000000		Entrer la valeur du poids test
	Tare, F ou télécommande	Entrer la valeur de poids
002000		Entrer la valeur du poids test
	Mode	Confirmer la valeur du poids
15 SCL ... 0 SCL		Tout en décomptant de 15 à 0, la bascule enregistre la justesse d'en bas
CAL d		L'ajustage est achevé. Ce message est affiché pendant 2 s
F1,130		Phase suivante dans le menu de service

* lorsque ces affichages apparaissent, l'ajustage peut être interrompu par l'appel de la touche →0←.

F1.13 0 – Réglage du zéro

Cette fonction permet la remise à zéro après l'enlèvement de chaînes, élingues et dispositifs de levage utilisés pour le calibrage.

1. Appuyer sur la touche **Tare** pour entrer dans le réglage du zéro.
2. Enlever tous les poids de la bascule et appuyer ensuite sur la touche **Mode**.
3. La bascule décompte de 15 SCL à 0 SCL tout en enregistrant le zéro.
4. Lorsque F14.1 0 est affiché, le réglage du zéro est terminé.

F1.14 0 – Non documenté

Des changements ne doivent pas être faits.

F2.14 1 – Poids minimal pour la totalisation

Le poids minimum actuel à totaliser apparaît immédiatement à l'écran.

⇒ Entrer votre poids minimum à totaliser à la commande à distance.

ou

⇒ Utiliser les touches **Tare** et **F** pour entrer votre poids minimum à totaliser.

F2.4.2 – Mode de totalisation

- 0 Totalisation à l'**arrêt** (réglage à l'usine)
- 1 Totalisation manuelle
- 2 Totalisation automatique

Remarque

En cas de totalisation automatique la valeur du poids entre 2 pesées se succédant doit au moins diminuer de 10 digits , pour être reconnue comme nouvelle valeur totalisée.

F2.5 – Mode de pesée

- 0 Pesée **normale** (réglage à l'usine)
- 1 Mode de maintien

Remarque

- En mode de maintien de maximum, la bascule affiche le poids maximum détecté et le retient. La LED Total est allumée. La totalisation n'est pas possible dans ce mode.
- Lorsque pesée avec surveillance des valeurs limites est sélectionnée, les paramètres F3.6.x apparaissent dans le menu utilisateur

F2.6 – commutation des unités de poids

- 0 **pas de** commutation (réglage à l'usine)
- 1 Commutation entre lb et kg
- 2 Commutation entre kg et lb

F2.7 - Valeur géo

pour l'adaptation aux relations de gravité locales.
La valeur géo actuellement réglée est affichée.

1. Relever la valeur géo qui fait foi du tableau dans le chap. 11.
2. Appeler la touche **Tare** et entrer la valeur Geo par le truchement de la télécommande.

ou

⇒ Appeler la touche **Mode** pour confirmer la valeur Geo affichée.

F4.1 – Affichage élargi

En fonctionnement d'affichage élargi, la valeur de poids est indiquée avec l'intervalle interne.

- 1 Point de définition (normal) = 10 points de définition internes
- 0** Affichage élargi à l'**arrêt** (réglage à l'usine)
- 1 Affichage élargi activé

F5.1 – Clore le menu de service

- 1 Mémorise** les réglages
- 2 Rétablit les paramètres mémorisés en dernier
- 3 Rétablit les réglages fait à l'usine

Remarque

Si "rétablir les réglages fait à l'usine" est appelé, l'affichage "SURE" apparaît. Confirmer cette interrogation sur la touche **Mode**.

9. Messages d'erreur

Code Erreur	Pannes	Elimination
E1, E2, E3	Panne interne	⇒ Mettre hors circuit et remettre en marche la bascule de grue ⇒ Si le message est encore présent, appeler le personnel de maintenance
E35	Poids d'ajustage trop faible	⇒ Accrocher un poids de test supplémentaire
E37	Bascule en mouvement	⇒ Réajuster
Full	Débordement de la mémoire des données	⇒ Effacer jeu de données
	Charge insuffisante, c.-à-d. poids inférieur à la limite de mise à zéro automatique	⇒ Décharger la bascule ⇒ Appeler touche →0← ⇒ Si le message est encore présent, appeler le personnel de maintenance
	Surcharge, c.-à-d. le poids dépasse 9 chiffres et la pleine capacité	⇒ Diminuer la charge ⇒ Contrôler si la bascule n'a pas été endommagée
Les valeurs de poids dérivent	Panne interne	⇒ Appeler le SAV
BAT LOW	Faible tension de la batterie	⇒ Chargement de la batterie
L bAT	Faible tension de batterie, coupure automatique dans une minute	⇒ Charger batterie sur-le-champ
SLEEP	Mode de sommeil, est activé automatiquement lorsque la bascule n'a pas été servie pendant 5 minutes et lorsque aucune fluctuation du poids n'est intervenue	⇒ Appuyer sur n'importe quelle touche au clavier de la bascule ou sur la commande à distance
La commande à distance ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fenêtre IR sale • Faible tension de la batterie 	⇒ IR en haut de la commande à distance et la fenêtre de réception sur la bascule de grue avec de l'alcool et un chiffon propre ⇒ Remplacer les piles de la commande à distance

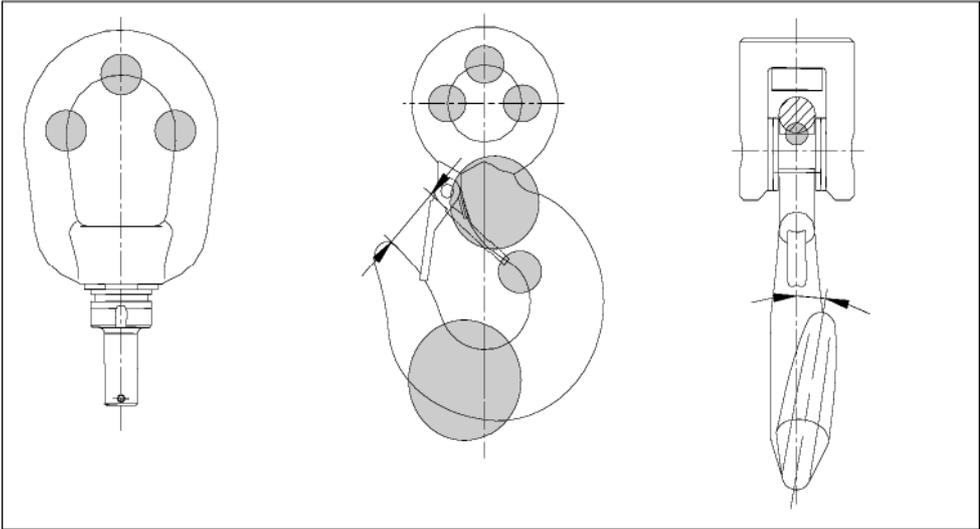
10. Maintenance et nettoyage

10.1 Maintenance régulière

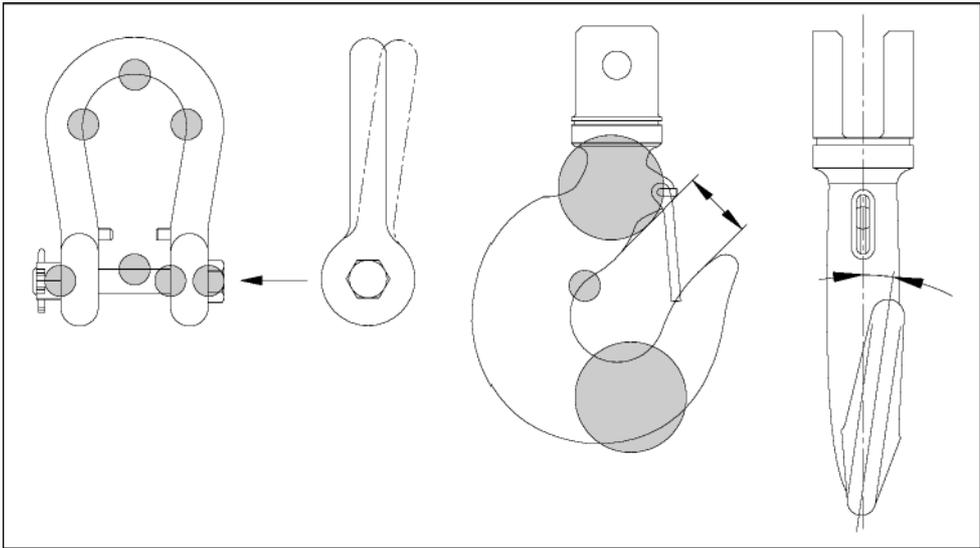
 ATTENTION	<p>Risque de blessure et de dommage! La bascule de grue est partie intégrante d'un moyen de levage! Pour un fonctionnement sûr, respecter ce qui suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Faire faire des inspections régulières par un technicien de maintenance qualifié, ⇒ Effectuer l'inspection suivant la liste ci-dessous (voir page suivante pour les chiffres), ⇒ Pour le remplacement de pièces endommagées, appeler le personnel de maintenance.
---	---

Pièce constitutive	Contrôler les points	Limite	Elimination
Pièces de connexion, goupilles fendues, vis de réglage	Déconsolidation		⇒ Appeler le personnel de maintenance pour remplacement des pièces endommagées
	Déformation		
Surfaces de la manille et du crochet	Dommages mécaniques, p. ex. irrégularités de surface		
Œillet et crochet	<ul style="list-style-type: none"> • Usure • Déformation plastique 		
Œillet et crochet	<ul style="list-style-type: none"> • Abrasion • Corrosion 	Dimension réelle < 95 % des dimensions d'origine	
Œillet	<ul style="list-style-type: none"> • orientation de l'œillet 	ne doit pas être tourné	
ouverture du crochet	<ul style="list-style-type: none"> • Déformation 	Déformation > 10 % des dimensions d'origine	
Crochets	<ul style="list-style-type: none"> • Déphasage 	Déphasage > 10°	
Patte de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> • Endommagement 		

Petit modèle :



Grand modèle :



10.2 Nettoyage

 <p>ATTENTION</p>	<p>Dompage à la bascule de grue!</p> <p>⇒ Ne pas utiliser de solvants ni produits chimiques industriels</p>
---	--

⇒ Nettoyer le clavier et l'écran avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage ou détergent doux pour fenêtres.

10.3 Remplacer les piles de la commande à distance

Pour remplacer les piles, la commande à distance doit être enlevée de son enveloppe en caoutchouc jaune.

1. Pousser la tête de la commande à distance lentement hors de l'enveloppe en caoutchouc à travers le trou supérieur à l'arrière de l'enveloppe et sortir la commande à distance noire.
2. Défaire le couvercle du compartiment à piles et remplacer les piles. Veiller à positionner correctement les pôles des piles.
3. Fermer le compartiment à piles et faire glisser la commande à distance dans l'enveloppe jaune.

11. Annexe

11.1 Tableau des valeurs géo

Latitude géographique nord ou sud en degrés et minutes	Altitude au-dessus de la mer en mètres										
	0	32	650	975	130	162	195	227	260	292	3250
	32	5	975	130	0	5	0	5	0	5	3575
Latitude géographique nord ou sud en degrés et minutes	Altitude au-dessus de la mer en pieds										
	0	10	213	320	426	533	640	746	853	960	1066
	10	60	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Latitude géographique nord ou sud en degrés et minutes	Altitude au-dessus de la mer en pieds										
	60	21	320	426	533	640	746	853	960	106	1173
	30	0	0	0	0	0	0	0	0	60	0
0° 0' – 5° 46'	5	4	4	3	3	2	2	1	1	0	0
5° 46' – 9° 52'	5	5	4	4	3	3	2	2	1	1	0
9° 52' – 12° 44'	6	5	5	4	4	3	3	2	2	1	1
12° 44' – 15° 6'	6	6	5	5	4	4	3	3	2	2	1
15° 6' – 17° 10'	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	2
17° 10' – 19° 2'	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2
19° 2' – 20° 45'	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3
20° 45' – 22° 22'	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3
22° 22' – 23° 54'	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4
23° 54' – 25° 21'	9	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4
25° 21' – 26° 45'	10	9	9	8	8	7	7	6	6	5	5
26° 45' – 28° 6'	10	10	9	9	8	8	7	7	6	6	5
28° 6' – 29° 25'	11	10	10	9	9	8	8	7	7	6	6
29° 25' – 30° 41'	11	11	10	10	9	9	8	8	7	7	6
30° 41' – 31° 56'	12	11	11	10	10	9	9	8	8	7	7
31° 56' – 33° 9'	12	12	11	11	10	10	9	9	8	8	7
33° 9' – 34° 21'	13	12	12	11	11	10	10	9	9	8	8
34° 21' – 35° 31'	13	13	12	12	11	11	10	10	9	9	8
35° 31' – 36° 41'	14	13	13	12	12	11	11	10	10	9	9
36° 41' – 37° 50'	14	14	13	13	12	12	11	11	10	10	9
37° 50' – 38° 58'	15	14	14	13	13	12	12	11	11	10	10
38° 58' – 40° 5'	15	15	14	14	13	13	12	12	11	11	10
40° 5' – 41° 12'	16	15	15	14	14	13	13	12	12	11	11
41° 12' – 42° 19'	16	16	15	15	14	14	13	13	12	12	11
42° 19' – 43° 26'	17	16	16	15	15	14	14	13	13	12	12
43° 26' – 44° 32'	17	17	16	16	15	15	14	14	13	13	12
44° 32' – 45° 38'	18	17	17	16	16	15	15	14	14	13	13
45° 38' – 46° 45'	18	18	17	17	16	16	15	15	14	14	13
46° 45' – 47° 51'	19	18	18	17	17	16	16	15	15	14	14
47° 51' – 48° 58'	19	19	18	18	17	17	16	16	15	15	14
48° 58' – 50° 6'	20	19	19	18	18	17	17	16	16	15	15
50° 6' – 51° 13'	20	20	19	19	18	18	17	17	16	16	15
51° 13' – 52° 22'	21	20	20	19	19	18	18	17	17	16	16
52° 22' – 53° 31'	21	21	20	20	19	19	18	18	17	17	16
53° 31' – 54° 41'	22	21	21	20	20	19	19	18	18	17	17
54° 41' – 55° 52'	22	22	21	21	20	20	19	19	18	18	17
55° 52' – 57° 4'	23	22	22	21	21	20	20	19	19	18	18
57° 4' – 58° 17'	23	23	22	22	21	21	20	20	19	19	18
58° 17' – 59° 32'	24	23	23	22	22	21	21	20	20	19	19
59° 32' – 60° 49'	24	24	23	23	22	22	21	21	20	20	19
60° 49' – 62° 9'	25	24	24	23	23	22	22	21	21	20	20
62° 9' – 63° 30'	25	25	24	24	23	23	22	22	21	21	20
63° 30' – 64° 55'	26	25	25	24	24	23	23	22	22	21	21
64° 55' – 66° 24'	26	26	25	25	24	24	23	23	22	22	21
66° 24' – 67° 57'	27	26	26	25	25	24	24	23	23	22	22
67° 57' – 69° 35'	27	27	26	26	25	25	24	24	23	23	22
69° 35' – 71° 21'	28	27	27	26	26	25	25	24	24	23	23
71° 21' – 73° 16'	28	28	27	27	26	26	25	25	24	24	23
73° 16' – 75° 24'	29	28	28	27	27	26	26	25	25	24	24
75° 24' – 77° 52'	29	29	28	28	27	27	26	26	25	25	24
77° 52' – 80° 56'	30	29	29	28	28	27	27	26	26	25	25
80° 56' – 85° 45'	30	30	29	29	28	28	27	27	26	26	25
85° 45' – 90° 00'	31	30	30	29	29	28	28	27	27	26	26